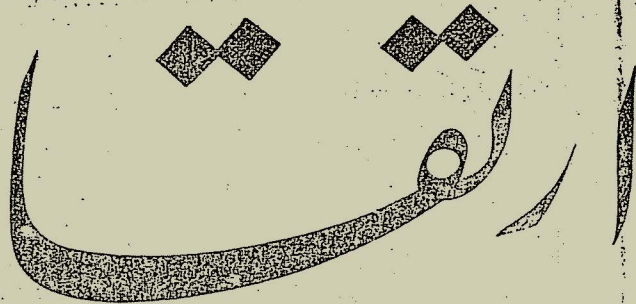


(ارتقا) نك - تايول و طشره
ايچون بر سنه لك آيونه سي ۳۲
غروشد. بوسته بولي مقبولدر.
مجانني بالجله ارباب قيه آچيقدر. هر الي قلم
طوتان ياره بيلير. مركري باب عالي
حاده سنده «معلومات» اداره خانه سيدو.

Journal illustré IRTIKA



ادبيات. فنون عسكريه و بحريه.
وتاريج و تجارت و زراعت و صنايع
ومعارف و امور نافعه و اكلنجي لي فقراندن
باحث مصور جريده در. هر نوع خصوصيات
ايچون غزته نك مديري طاهر بكة مراجعت اولنور

Bureaux: 40, rue de la Sublime-Porte,
(Imprimerie Tahir bey) Stamboul.

شعیديلك جمعه كونا نلری نشر اولنور جريده در.

نسخه سي: ۶۰ پاره يه در

حياتك بوتلخى تھملفر ماسنى ، حس ايتىز
ويران اول اوھمد ابدیت ، اوپناه سمرمدیت
ايچنده هر دلرو علائق حیاتیه دن فك روابط
ايتىش اولوردىم ، قورتيلوردىم ...
كوپرى يى كچمش ، غلطه ريختمنه كچشيدىك ..
اوشوتيجى برروزكارك جريان متماديسته
قايله روق ، مختلف استقامتلرده سربيلين
خفيف ياغمور قطره لر ينك از عاجانه قارشى
بر جركت لاقيده ايله ريجتم اوزرنده بر آز
يول يوريدكن صوكره مهره وبوغازايچنه
ازجوق نظارت بولان قازينولردن بريسنك
اوست قاتنه چيقه روق اوتوردى . شيمدى
اوراده ، روحى انصاف سز نچله طيرمالايان
آجى بر فلاكتك خسران نوميديسيله حنچقره
حنچقره آغلامق ، فرياد ايتك ايسته يوركن
بلا اختيار كوزلرمدن خار ، آتئين ايكي قطره
سرسكك يوورالانديغى حس ايتىم . آه ..
اويديجت كوزياشلىرى ، بيجاره قرداشجغزم ،
اوييجاره معصومه كوردى . غير قابل تلافى
برمايوسيتك ايراث ايتديكى ملال دروينسى
معصومانه برسوق طبيعى تسليكارانه ايله ،
كوياستر ايتمه كه چاليشه روق ديدى كه :
— آتايك نه يه آغلايوركس ؟ نه ضررى
وار .. وارسين بر كوزمده اولماسين ...
— يوق ، ايكي كوزوم ، آغلايورك .
— يالو ، كوزياشلىرى ...
هايقيرمق ايستدم ؛ ديه جكدم كه :
«اوت بيجاره بدبخت ! امين اولكه سنك
ايچين آغلايورك ، بو كوزياشلىده يالكر سنك
ايچين ! . چهره اغبار كده تموج ايدن انفعال
عميق بيليرميسك سندن زياده بيم روحى
آزييور ، سندن زياده بى آغلادييور . آه
سن بويه اولمالى ايدك . سن دائما تناسب
عضويه كله ، طراوت حسنكله اميرار حيات
ايتلى ايدك . كل ، قلبلر يمزى بر رمزه اچلم .
سنكله برابر آغلايىم ، سنكله برابر زهر
تأثر انگزى كوز ياشلر مزله ييقايىم . بلكه
قرداشجغزم ، بى اوتلر ، اودموي شفت
بر آتسلى ايدر .. دوشونه ، متاثر اولمه
ايكي كوزوم . احتمالكه برقز ، هنوز بهار
حياتنده پرورش ياب و دكندار اولان شوخ ، متبسم
برقادين شو نقصانيت عضويه كي كوره جك ،
سنى سوميه جك ، اوت ، احتمالكه بوتلافي
قبول ايتمين نقصانيتك ، سنى اوتلر انظار
مستيزانه لر ينه معروض برافه جق . فقط
بونلر يك اهميت سز شينلردر قرداشم .. امين
اولكه انسانلرى هر وقت كنديلرينه جلب
ايدن اومستيزى قاديئلر ك هوسات مختصرانه لرى
نتيجه سى دائما ندامتى ، مايوسيتى موجب
اولان اتى بررؤيان وموقت برسر اب خوليادن
عبارتدر . اوتلر ك اك رخنواز محبتلى ،
ميلانلرى اك نهايت انسانلرى بدبخت ايتمكن
يشقه بر شينه يارامز . اوتلر ك آتئين

بوسه لرى بر اوتلر ك ميلانك تمانسندن دها
زهر ليدر . سن اوتلر هيج بروقتنده هوس
ايتمه : اومختصر بوسه لردن ، اومغفل نظر لردن
قاچ ، دائما قاچ . سوك احتياجك وارسه
ايسته سكا صميميت وشفتله تمزوج بر قلب .
نمده سنك كى صاف وصمى بر محبته
احتياج شديد وار . بزبر رمزى ابدياسوه
بز ، بر رمزله شوموقت حياتك آجيقلر يى
اوتوتيه بيلير . كل ، ياقين كل ! ايسته سنك
ايچين هر زمان كشاده بر آغوش مشفق كه
هر دلرو شوائب ريكارانده دن آزاده .
اورايه نه قدر زهر لرك وارسه آقیده بيليرسك ،
اوراده المير يى اويوتيه بيليرسك ، اوراده
بر هوای صاف محبت استشام ايديه بيليرسك
قرداشجغزم !

كره سونلى :

محمد حمدي



قيريق حياتلر

محررى عشاق زاده : خالد ضيا
(چكن هفته دن مابعد)

ودیده آكيه رك باقدى . لاندونك ايچنده
اولا كو كسلى آچيق ، ياقه لرى كنش
بونچقه خرچله مزين ، ياورو آغزى ،
ايكسى بر اورنك برچفت فراجه . صوكره
آرابه نك سرعت سيرانى اراسنده بر شمشك
سرعتيله ، صاچلرك طوبوزنى تعقيب ايدن
بر طرز رسمده ايلشديرلش اينجه ياشمقلر
كوردى . لاندونك ايچنده كيلر ، قادين اولمقدن
زياده قيز ظن اولنان ، ايكي تازه چهره ايدى .
ودیده : — نه كوزل فراجه لر ! هله ياشمقلر
نصل ياپيورلر بيلنمز كه ، ايكي ايكنه ايله
اويله كوزل برشى ايجاد ايديورلر كه ...
كىملردى بونلر ؟
— ولى بلك قيزلرى ... !

بواسم وديده يه بيوك بر حيرت و يردى .
استانبولك وقتيله اك زياده طائيلمش بر
عائله سنك صوك چوجقلى اولان بوايكي
قيز ، والده لر ينك النده قالان اوفق تهك
بقايى ثروتى ترزيرله آرابه چيلره ويردكن
صوكره ، مناسبتلى آنچق بر بهار موسمى
دوام ايدن نشانليرك ثمره دقت نازكانه سى
اوله روق بك اوغلى اخورلرندن تدارك اولمش
آرابه لرده ، مسيره مسيره دولاشمقله مشهور
ايديلر . وديده : — اوخ ! نه يازيق ! ديدى .
اونك بونلر ايچون غيابتى بر مرحمتى واردى .
اكثريت اوزره بو طرز حياتك نصل اداره
ايديله مين ، اوكنه كچيله مين ، اولامعصوم
ظن ايديله رك ، مهلك بر نتيجيه ايصال
ايدى جكي حساب ايديله مكسرين تبديل جريانه
لرزم كوزيله مه مش وقوعاتدن ، فكر تحليلدن

فرجه ياب فرار اوله جق قدر كوچك كوچك
اسباب واحوالك نهايت ارتق قوتنه قارشى
قوتنه ميه جق ترا كمندن حاصل اولمش آجينه جق
اغلا نه جق بر حيات سفيله اولديغنه ، قربانلرى ،
نصليه اهك ايديله رك نهايت امكان تدويى
بولنه ميه جق درجه ده دهشت كسب
ايدن مرضلرله معلول خسته لر قيبندن ،
محتاج مرحمت و تسليت بيجاره لر اولدقلى نه ،
اوناموسكار قاديئلر ك كوزل قليبيله حكيم
ويره رك ، ريكار تعيبلرله محكوم نفرين ولعت
ايديان بوزواليله قلبى صيزلاتان عميق بر
حس مرحمتله آخيردى .

شيمدى آرابه لر صيقلاشيور ، خلقه لرى
كىتدكه ييكديكرينه تقرب ايدن برنجير اوليوردى ؛
بعضا بوزنجيردن نك توك آرابه لر آريله روق
كنسارلرده كومه لره التحاق ايديورلردى .

قارى قوجه بوتون كچلرى تماماً تعقيب
ايديه ميورلردى . بر زمان اولدى كه بوا ،
كوزلر يى بولانديران ، باشلر يى دونديران
بر جريان متلاطم حاله كلى رنكار ،
چهره لر بر بر ينه قارشيور ؛ چارشفلرك ،
فراجهلرك نظر نواز الوانى عظيم بردمتك
ناكهان داغيايورره رك بر قاصرغه ايچنده
يوورالانان چيچكلرى كي آقوب كيدييور .
دى . اره صره جريانه برسكتيه كايور ،
اوتهدن بر آرابه زنجيرى ترك ايدره رك بر قامچى
شاقيرتيسيله ، سريع ، سوزولوب كيدييوردى .
نادر لاندولر ، على الاكثر كوچك ، انجق
ايكي كيشيك قوپلر ، فايظونلر ، براقاج دراجه
سوار ، شوراده بوراده آرابه لرك اراسندن
يول بولمغه چالیشان آتيلر ، بو كزیده زمرة
خلقك اراسنده فقيرانه هيئتلىله اكنديلر يى
غريب بولان كرا آرابه لرى ، بوتون بوكه
وبيكاه بطى ومتلاشى حيات و حركت چاغلا
ياني شيشلينك كنش جاده سنى دولديره روق ،
شيمدى طاشه جق ، شيمدى قباره قباره
اطرافه دو كوله جك برسيل خروشان حاليله ،
فوقده توزدن بر بلوط ، آقوب كيدييوردى .
بعضا عمر بهيج طائيلمش بر چهره يى كوستر .
يور ، خاطره لرنده بوتون برحكايه ويانديران
اسملر تكرار ايديورلردى . قارى قوجه
اراسنده اوقوش بر طاقم حكايه لرك كويا
شيمدى رسملى تماماً ايديلورلردى . استا .
نبولك همان بوتون حيات كيارانه سنده عائد
ماجرالر ، تحف مناسبات عاشقانه ، بوبوك
شهر ك هوای حیات خنده لر ، قهقهه لرمين
هوای برفشك شكلنده ناكهان بر كوشه دن
قير لامش غريب سركدنشلر ، كويخا بلانه روق ،
برر شكل وصورت كسب ايدره رك كچيورلردى
صوكره بونلر كياننده كاغذخانه سيرانك
شيمدى رسملى تماماً ايديلورلردى . استا .

نبولك همان بوتون حيات كيارانه سنده عائد
ماجرالر ، تحف مناسبات عاشقانه ، بوبوك
شهر ك هوای حیات خنده لر ، قهقهه لرمين
هوای برفشك شكلنده ناكهان بر كوشه دن
قير لامش غريب سركدنشلر ، كويخا بلانه روق ،
برر شكل وصورت كسب ايدره رك كچيورلردى
صوكره بونلر كياننده كاغذخانه سيرانك
شيمدى رسملى تماماً ايديلورلردى . استا .
نبولك همان بوتون حيات كيارانه سنده عائد
ماجرالر ، تحف مناسبات عاشقانه ، بوبوك
شهر ك هوای حیات خنده لر ، قهقهه لرمين
هوای برفشك شكلنده ناكهان بر كوشه دن
قير لامش غريب سركدنشلر ، كويخا بلانه روق ،
برر شكل وصورت كسب ايدره رك كچيورلردى
صوكره بونلر كياننده كاغذخانه سيرانك
شيمدى رسملى تماماً ايديلورلردى . استا .

آتيله بيلمكه فرصتجو كاغلدر ، ديرسك
ديرسكه برابر كزبان ديكر صنفدن كويا
فرسخرله اوزاق وضع بيكانه سيله ، آسوده
وساكن ، كچيورلردى .

عمر بهيج بچهلر قبالى ايكي سياه چارشفلى
كوستره رك : سوزيده ، بق ! ديدى ؛ شكوره
خانمله والده سى . آرابه چيلرندن طائيدم . مطلقاً
قوجه سنى تعقيب ايديور .

صوكره بردن اوتده يولك كنارنده
ايكي آرابه دن متشكل بر كومه جكه پارمغنى
اوزاتهرق علاوامايتدى : — ايسته ! ايسته ! ..
كورسيورميسك ؟ قارشيده ، سياه آتله ،
ياننده بر كرا آرابه سى وار . بحث ايدرم كه
رافت آشفته سنك آرابه سى . آه ! بيجاره
شكوره ! بيجاره مظلوم قادين ! شبهه سز ،
او ، فرخ ، قاربسنك آرابه سنه كيتمش ظن
ايديور ، بيلمه يورك بو بدبخت ملك بوراده
جان كچيشيور .

اوزمان قارى قوجه جكرلر يى پارچه لايه .
جق بر شينه شاهد اولديلر . شكوره خانمله
والده سنك آرابه سى اوتلر ك شهنشینه يقين
برقطه ده ، ديكر آرابه لرك ارقه سنده سپرله رك ،
يالكر قارشيده اوايكي آرابه دن متشكل كوچك
كومه يى كوره سيله جك بروضيته ايدى .
عمر بهيجله وديده فرخ بلك آرابه سنك
ايچندن نيم كورون چهره سنى فرق ايديو .
رلردى . بردقيقه اولدى كه راقك آرابه سى
برازده ايلر يله دى ، ايكي آرابه همان پنجره
بخرميه يناشدى ، بوانجق بردقيقه سورن
بر ملاقات اولدى . عين دقيقه ده قارشيده ،
بيچاره متروك زوجه نك آرابه سندن بومنظره
خياتى كورمك ، دهازياده كورمك ، كوره رك
اولمك وهوس وحشيتيله شكوره نك باشنى
اوزاتدينى ، اكيه لرك باقدىنى ؛ صوكره ،
ارتق اوايكي آرابه اراسنده تعاطى اولنه جق
دردت كه يتوبده راقك آرابه سى سوزوله رك
زنجيره التحاق ايدنجه ، شكوره نك كوياقيرلش ،
ارلش بروض مقهوريته باشنى چكه رك ارا .
به سنك ايچنه ياصلاندينى كورولدى . اوزمان
والده سنك ، صارقه روق ، پرتلاش آرابه جى يه
امر ويرديكى اكلاديلر . ارتق شكوره
سيرانى اكمل ايتمش ايدى .

ودیده كوزلرنده بيليرمكه مهيالكي قطرايله :
— آخ ! بوارككلر ! .. ديدى .

[مابعدى وار]

بر تصادف

شورای دولت اعضا سندن سعادتلر شوقنى ضيا
بك افندى حضرتلر ينك ارخامه ادبيانه لرى اولان
اشبو كوچك مكايه مرقع آراى انتشار اولمشدر .
فیشانى : ۶۰ پاره در

مدیر مسئول : محمد طاهر محمد

مطبوعات — طاهر بك مطبعه سى